



البيانات الشخصية

الاسم	شيرين موسى قاقيش
الكلية	اللغات الأجنبية
القسم	اللغة الفرنسية وآدابها / الجامعة الأردنية S_kakish@ju.edu.jo

المؤهلات الدراسية

الدرجة العلمية	التخصص	الجهة المانحة لها	التاريخ	المعدل
شهادة الثانوية العامة	الفرع الأدبي	كلية راهبات الناصرة	1999	100/94.4 بترتيب الأولى على مستوى المدرسة والسادسة على التعليم الخاص والثامنة على مستوى المملكة
بكالوريوس	اللغة الفرنسية وآدابها	الجامعة الاردنية/عمان	2003	4.00/3.93 بتقدير ممتاز
ماجستير	الأدب الفرنسي الحديث	جامعة لافال الكيبك - كندا	2007	جيد جدا
دكتوراة	الأدب الفرنسي الحديث	جامعة لافال الكيبك - كندا	2010	ممتاز

التخصص ومجالات الاهتمام

الأدب الفرنسي	التخصص العام
الأدب الفرنسي الحديث	التخصص الدقيق
اللغة الفرنسية، الأدب، تاريخ اللغة، الحضارة والثقافة، الترجمة، التعليم	مجالات الاهتمام

عنوان وملخص رسالة الدكتوراة

عنوان وملخص رسالة الدكتوراة
<b>L'écriture « indécidable » de Régis Jauffret : entre saturation, accumulation, minimalisme et maximalisme.</b>
• شكل ونمط كتابة النص الأدبي الفرنسي في القرن الحادي والعشرين
• التجزئة في الروايات الفرنسية في مرحلة ما بعد الحداثة
• التشبع والتراكم السردي في الأدب
• النظريات الحرجة في الأدب المعاصر
• نظريات السرد في الأدب المعاصر
• الاستعارة العكسية في الأدب الفرنسي
• نظريات الخيال
• مفاهيم ونظريات كتابة القصة القصيرة والرواية
• نظريات علم الاجتماع في الأدب الفرنسي
• نظريات القراءة في القصة القصيرة والرواية
• الحداثة وما بعد الحداثة

السجل الوظيفي

التاريخ	جهة العمل وعنوانها	الوظيفة
2005-2004	الجامعة الأردنية/قسم اللغة الفرنسية	مساعدة بحث وتدریس
2010-2015	الجامعة الأردنية/قسم اللغة الفرنسية	أستاذ مساعد
2015-2020	الجامعة الأردنية/قسم اللغة الفرنسية	أستاذ مشارك
منذ 2020	الجامعة الأردنية/قسم اللغة الفرنسية	أستاذ
2023-2010	الجامعة الأردنية/ الوكالة الجامعية الفرانكفونية	منسقة علاقات الجامعة مع الوكالة الجامعية الفرانكفونية

الأعمال الإدارية واللجان

التاريخ	مسمى العمل الإداري/ اللجان والمهام
2016-2015	مساعدة عميد كلية اللغات الأجنبية لشؤون ضمان الجودة
2013-2012	مساعدة عميد كلية اللغات الأجنبية لشؤون ضمان الجودة
2010-2023	منسقة علاقات الجامعة مع الوكالة الجامعية الفرانكفونية
2020-2016	ممثلة الجامعة في المكتب الإداري لمؤتمر رؤساء الجامعات الفرانكفونية
2018-2021	عضو في لجنة الجودة في المكتب الإداري لمؤتمر رؤساء الجامعات الفرانكفونية
2022-2019	خبيرة اقليمية في لجنة خبراء الشرق الأوسط
2026-2022	خبيرة اقليمية في لجنة الخبراء العلميين والاقتصاديين في مستوى الشرق الأوسط
2023-2021	لجنة تحديد مواد تدرس عن بعد ومواد تعلم مدمج/ قسم اللغة الفرنسية
2024-2023	لجنة تقييم المبعوثين/ قسم اللغة الفرنسية
2024-2010	لجنة الخطة/ قسم اللغة الفرنسية

2022-2019	لجنة التعليم الإلكتروني/ قسم اللغة الفرنسية
2024-2020	لجنة امتحان الكفاءة الجامعية/ قسم اللغة الفرنسية
2024-2018	لجنة معادلة المواد/ قسم اللغة الفرنسية
2024	مقررة لجنة تسكين برنامج الأدب الفرنسي/ قسم اللغة الفرنسية
2013-2012	لجنة المؤتمرات و البحث العلمي / قسم اللغة الفرنسية
2017-2013	عضو في لجنة تدقيق رصد العلامات / قسم اللغة الفرنسية
2014-2013	مقررة اللجنة الثقافية واليوم الفرانكفوني/ قسم اللغة الفرنسية
2011	مقررة لجنة اليوم العلمي/ قسم اللغة الفرنسية
2020-2011	عضو في لجنة الانتخابات الطلابية/ قسم اللغة الفرنسية
2018-2010	ضابط ارتباط الجودة في القسم لثمانية سنوات متتالية/ قسم اللغة الفرنسية
2024-2010	لجنة الإرشاد الأكاديمي/ قسم اللغة الفرنسية
2016-2015	مقررة لجنة ضبط و ضمان الجودة/كلية اللغات الأجنبية
2016-2014	لجنة البرامج ثنائية اللغة/ كلية اللغات الأجنبية
2016-2015	لجنة خطط الأقسام/ كلية اللغات الأجنبية
2016-2015	لجنة استحداث برنامج ماجستير الترجمة / كلية اللغات الأجنبية
2016-2015	لجنة ضبط و ضمان الجودة والخطط/ كلية اللغات الأجنبية
2020-2019	لجنة الاعتماد الدولي/كلية اللغات الأجنبية
2020-2011	لجنة الانتخابات الطلابية /كلية اللغات الأجنبية

- The Post-Pandemic Future of Digital Learning: The H5P and Interactive Learning. *Ubiquitous Learning: An International Journal*. Common Ground Research Networks. Volume 18, Issue 1: 201-217. October 4<sup>th</sup>, 2024.
- An Investigation of soil spectral Characteristics under different conditions in Jordan. *International Journal of Geoinformatics*. Association for Geoinformation Technology. Vol. 20, No 6, June 2024.
- Nos vies : Quand on ne raconte que ses possibles narratifs. *Germanisch- Romanische Monatsschrift*. Cord-Friedrich Berghahn: Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig. Institut für Germanistik, pp. 189-200. October, 01, 2022.
- Percevoir un effet d'intrigue dans l'errance tensive du narratif : vers une analyse passionnelle du récit contemporain. *Cincinnati Romance Review*, vol. 51, pp. 197-210. October 2021.
- *Origines* d'Amin Maalouf : Écrire pour se reconstruire. *French Cultural Studies*, pp. 1-9. June 2020.
- Enjeux de l'enseignement du français aux arabophones : le cas de l'Université de Jordanie à Amman. *Kervan. International Journal of Afro-asiatic Studies*, University of Turin, Italy, vol. 24/1 2020.
- Entre quête identitaire et fragmentation textuelle : Étude des enjeux génériques et narratifs dans *L'odeur du café* de Dany Laferrière. *Australian Journal of French Studies* by Liverpool University Press, pp. 1-15 (issue no 3), 2019.
- *Je suis un écrivain Japonais* de Dany Laferrière : À tous ceux qui voudraient être quelqu'un d'autre. *Contemporary French and Francophone Studies*, Routledge, Taylor and Francis Group, volume 23, issue 5, pp. 662-670, 2019.
- Entre les frontières des genres : Pour raconter "Le quotidien". *Estudios Románicos*, Universidad de Murcia, Murcia, vol 28, pp. 269-280, Décembre 2019.
- Les enjeux de la traduction arabe des antithèses dans la presse française. *Kervan. International Journal of Afro-Asiatic Studies*, University of Turin, Italy, Vol 23, 2, pp. 159- 174, 2019.
- La perception des couleurs et de lumière dans *L'Étranger* d'Albert Camus dans la traduction arabe. *Dirasat : Human and Social Sciences*, University of Jordan, Amman, 2019.
- Narrativité et fictionnalité dans *Mon nom est personne* de David Leblanc. *Littératures*, Presses Universitaires de Midi, Université de Toulouse, Volume 79, pp. 141-157, 2018.

- Écrire l'oral dans Texaco de Patrick Chamoiseau. *Arcadia - International Journal for Literary Studies / Internationale Zeitschrift für literarische Kultur*. Walter de Gruyter GmbH: Ed. by Biti, Vladimir/Liska, Vivian. Vol : 52, pp. 400-413. October 2017.
- Le rôle de la fiction dans la représentation du carnet dans *Monsieur Songe* de Robert Pinget. *Estudios Románicos* : Murica University. Volume 25, pp. 229-240. 2016.
- Du brouillon à la scène : L'Écriture de plateau d'Apprivoiser la panthère. *Nouvelles études francophones*. University of Nebraska. Vol 31, n 2. 2016.
- L'énonciation fictive au service de la réalité sociale dans les romans francophones. *Dalhousie French Studies*, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, Canada, Vol 101, 2014.
- *L'Étranger* de Camus en classe de FLE : l'expérience jordanienne. *Jordan Journal of Modern Languages and Literature*, Yarmouk University, Jordan, Vol. 6, No. 1, pp.1-12, 2014.
- Les parémies françaises et leurs équivalences en arabe : source, traduction et contexte social. *Synergies Algérie*, Revue de l'École Doctorale de Français en Algérie en collaboration avec le GERFLINT, n° 17, pp. 145-157, 2012.
- La nécessité de la non-conformité narrative et générique pour représenter l'indicible dans *Si c'est un homme* de Primo Levi. *Estudios Románicos*, Universidad de Murcia, Murica, vol. 20, pp. 127-136, 2011.

تحكيم في مجلات محكمة ومعتمدة دوليا

- **French Cultural Studies. Sage journal**
- **Interchange Journal- Springer**
- **The International Journal of Communication and Linguistics Studies- Common Ground Journals**
- **Frontiers in Education**
- **Tydskrif vir Letterkunde**

المشاركة في المؤتمرات والندوات العلمية

نوع المشاركة	مكان وتاريخ انعقاده	اسم المؤتمر والجهة المنظمة
Speaker	رومانيا معهد الدراسات المتقدمة من أجل الثقافة والحضارة في بلاد الشام 11 تشرين الثاني 2024	Le français, la langue de la diplomatie et de la science dans les Balkans et à l'Est de la Méditerranée
Speaker	Dead Sea- Jordan May 2023 16-15	The Fourth International Conference for Francophone Investors under the title: "Jordan a land of opportunities for international investors". جمعية رجال الأعمال الأردنيين
Keynote Speaker	Alexandria University October 2021/ 25-23	Open Educational Resources, Pedagogies, Practices and Policies: A Disruptive Innovation
ممثل جامعة ومديرة جلسة حوارية	جامعة الإسكندرية – مصر 24-25 October 2020	Online learning, a paradigm shift in higher education in response to COVID-19 Pandemic.
Keynote Speaker	جامعة الإسكندرية – مصر 26-27 October 2019	Transforming into a Culture of Student Centered Learning Through Enabling Technologies
ممثل جامعة ومديرة جلسة حوارية	الجامعة الإسلامية/لبنان 2018/10/ 17-16	تعزيز التميز والابتكار في التعليم و التعلم في القرن الواحد والعشرين
ممثل جامعة	جامعة الروح القدس/لبنان 27 نيسان 2017	استراتيجيات المتابعة وتطوير المشاريع العلمية الدولية
ممثل جامعة	جامعة الآداب والعلوم والتكنولوجيا في لبنان 24 تشرين الاول 2017	كيفية تطوير ثقافة ريادة الاعمال في الجامعات والعلاقة بين الجامعات والشركات

ممثّل جامعة	الجامعة اللبنانية 25 تشرين الاول 2017	"حوكمة التعليم الرقمي"
ممثّل جامعة	جامعة الإسكندرية نظم بالتعاون مع الجامعة الإسلامية في لبنان في 9 و10 أيار 2016	الملتقى الدولي حول "الجودة والتقييم في خدمة التعليم العالي"
مشاركة	The International conference: ACFAS, جامعة اوتوا- كندا May 2009	The Logic of Narration in Régis Jauffret Novel, <i>Univers, Univers</i>
مشاركة	Université Paris 3 La Sorbonne Nouvelle- France جامعة السوربون فرنسا 16 June 2012	La mise en intrigue hypothétique et la logique passionnelle des récits de Régis Jauffret.
منظمة و مشاركة ومديرة جلسة حوارية	La réception transdisciplinaire d'Albert Camus. 27-28 of March 2013, University of Jordan, Amman- Jordan. الجامعة الأردنية	La réception critique de <i>l'Etranger</i> de Camus»:

الدورات التدريبية

التاريخ	اسم الدورة والجهة المنظمة
09/01/2025	تطبيقات الذكاء الاصطناعي في التعليم
2024/12/18	التعرف على النسخة المحدثة من منصة التعلم الإلكتروني
2024/11/27	إستفادة أعضاء هيئة التدريس من تطبيقات مايكروسوفت/ مركز التميز في التعلم والتعليم

21/11/2024	مركز التميز في التعلم والتعليم   تقنيات الإلقاء المرئي
5/8/2024	أدوات الذكاء الاصطناعي التوليدي: التطبيقات العملية والاعتبارات الأخلاقي / الجامعة الأردنية
3/8/2024	Sample Size Calculation for Research/ University of Jordan
2/7/2024	التعلم للمتقدم من خلال الأدلة/ الجامعة الأردنية
1/7/ 2024	تطوير المحتوى التعليمي ومصادره/الجامعة الأردنية
2024/6/6	AI in Higher Education: Enhancing Learning and Empowering Students
28/12/2023	Game-Based Learning with H5P Tools التعلم عن طريق الألعاب /التعلم التفاعلي/ الجزء الثالث
30/11/2023	H5P- Create Interactive Course Content with H5P Tools- كيفية عمل محتوى تفاعلي/ الجزء الثاني
March 6th, 2023	لمحة عن الشات جي بي تي: التعريف، الاستخدامات، والمحددات الجامعة الأردنية ChatGPT
August 2022	H5P MOODLE: How to create an interactive video كيفية عمل فيديو تفاعلي/ الجزء الأول
Januray 19th, 2022	نظام إدارة الأيزو 2015-9001 (ISO 9001-2015)
October, 21th 2021	المصادر التعليمية المفتوحة
June 28th 2021	كتابة ونشر بحث علمي
May 18th 2021	

	كفاءات الحوار بين الثقافات / المقترحة من قبل جامعة الحكمة اللبنانية ونشرها على منصة FUN MOOC
2/2/2020	التوعية بأمن المعلومات في الفضاء السيبراني Information Security Awareness in Cyberspace
2019/4/27	Photoshop for Beginners
May 7 <sup>th</sup> 2018	Ethics of teaching: from an applied perception.
April 16 <sup>th</sup> 2018	Increasing citations of scientific research- University of Jordan
April 4 <sup>th</sup> 2018	MethodsX. To ameliorate teaching and learning- University of Jordan.
November 2018	ZOTERO - University of Jordan
October 2018	Blended learning- University of Jordan
May 2017	Project based teaching and new technologies - University of Jordan. By the Association of Francophone Arab Universities)
October 26 <sup>th</sup> 2015	نتائج التعلم المستهدفة/ الجامعة الأردنية
September 17 <sup>th</sup> 2015	التعليم الإلكتروني الجامعة الأردنية
February 2012	دورة مكثفة في التوثيق العلمي وأساليب البحث و الدخول الى قواعد البيانات العلمية/ الجامعة الأردنية/ بدعم من الوكالة الفرانكفونية
September 2011	تكنولوجيا المعلومات والاتصال المستخدمة في التعليم الجامعة الأردنية

September 2010	تصميم الكونفيرمو وإدارة موقع رؤساء الجامعات الفرانكفونية جامعة دمشق – سوريا الوكالة الجامعية الفرانكفونية
2004	IC3 (Internet core certification): WinWord, Excel, Power point, Mail, Internet
2004	TOEFL- AMIDEAST Center- Amman- Jordan
2002	D.A.L.F (Diplôme Approfondi de la Langue Française « niveau avancé » / شهادة مستوى متقدم في اللغة الفرنسية المركز الثقافي الفرنسي- عمان
2002	Attestation de traduction (français- arabe/ arabe- français) شهادة في الترجمة (عربي-فرنسي/فرنسي-عربي) المعهد الفرنسي- عمان
2001	Attestation de la langue espagnole (niveau moyen) – Escuela de Verano- Madrid- Espagne دورة في اللغة الإسبانية مستوى متوسط/ مدرسة مدريد الصيفية/اسبانيا
1997	D.E.L.F (Diplôme d'études en Langue Française) شهادة مستوى متقدم في اللغة الفرنسية المعهد الفرنسي- عمان
1995	Certificat de la langue française شهادة مستوى متوسط في اللغة الفرنسية بترتيب الأولى على مستوى المدارس الخاصة في المملكة

المقررات والمواد الدراسية التي قامت بتدريسها
لغة فرنسية للتخصص المستوى الأول
لغة فرنسية للتخصص المستوى الثاني
لغة فرنسية للتخصص المستوى الثالث
مهارات شفوية المستوى الأول والثاني
تحليل النصوص الأدبية
الأدب الفرنسي – القرون 16 و 17
الأدب الفرنسي _ القرون 18 و 19
الأدب الفرنسي _ القرون 20 و 21
الأردن عبر التاريخ (باللغة الفرنسية)
الأدب الفرنسي والفرانكفوني المعاصر
تاريخ اللغة الفرنسية
فن الكتابة المستوى الأول والثاني
الكتابة المتقدمة باللغة الفرنسية
اللغة الفرنسية في مجال التجارة
اللغة الفرنسية في مجال السياحة
المناظرة والحوار

الكتابة المهنية والاحترافية باللغة الفرنسية
الاستيعاب الشفوي والكتابي 2/1

العضوية في الهيئات والجمعيات العلمية المهنية

التاريخ	اسم الهيئة والجمعية العلمية المهنية ومكانها
2026-2022	عضو في لجنة الخبراء الإقليميين العلميين والاقتصاديين كخبيرة أقليلية في تخصص الأدب الفرنسي
2019-2022	عضو في لجنة الخبراء الإقليميين الفرانكفونيين كخبير استراتيجي في تخصص الأدب الفرنسي
2018-2021	عضو في لجنة الجودة ضمن الهيئة الإدارية لمؤتمر رؤساء الجامعات الفرانكفونية
2014	عضو مؤسس لجمعية رابطة الأكاديميات الأردنيات / الأردن
2019-2015	ممثل جامعة في مؤتمر رؤساء الجامعات الفرانكفونية في الشرق الأوسط/ بيروت
منذ 2011	عضو في نادي خريجي الجامعات والمعاهد الفرنسية
2028-2025	نائب رئيس نادي خريجي الجامعات والمعاهد الفرنسية
2008	عضو في الجمعية الفرانكفونية للمعرفة/ كندا
2009	عضو في الجمعية الأمريكية لمعلمي اللغة الفرنسية / أمريكا

المنح والجوائز التي حصل عليها

التاريخ	الجهة المانحة للجائزة ومكانها	اسم الجائزة
1-30 حزيران 2015	جامعة لافال بدعم من الوكالة الجامعية الفرانكفونية	منحة لتحسين مادة الأدب الفرنسي 3
تشرين الأول 2019	جامعة الإسكندرية	درع التميز في مجال التعليم والتعلم باختلاف
1- 2014 2- 2017 3- 2019 4- 2020 5- 2022	الجامعة الأردنية	مكافئات نشر في مجلات الفئة الأولى